

YASHICA MF-1

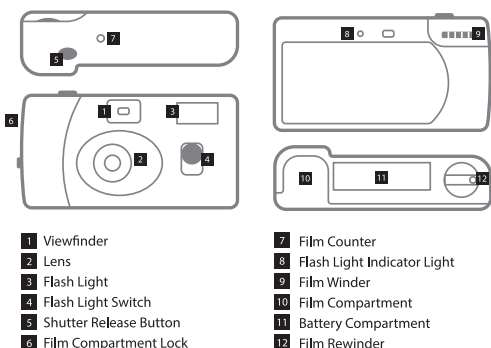
User manual

Safety Precautions

Before using the product, ensure that you read the safety precautions described below. Always ensure that the product is used properly.

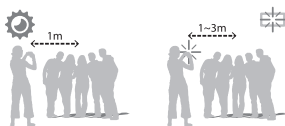
- Avoid using, placing, or storing the camera in the following places:
 - Places subject to direct sunlight or near heater
 - Places subject to temperatures above 40°C (104°F)
 - Humid or dusty places
- Remove and store the batteries when you are not using the product. Any battery leakage that occurs may cause product damage.
- Do not insert the batteries with the + and - terminals reversed. This may cause the product to malfunction.
- Do not sit down with the camera in your pocket. Doing so may cause malfunctions or damage.
- Keep film out of the reach of children.

Various parts



Shots Distance

Keep the sun behind you. When use a flash, keep subject within 1 - 3 meters for best results.



Flash Light

Turn Flash Switch "ON" to take pictures with flash. Be sure to switch "OFF" after taking a photo or when the camera is not in use. Change a new AA alkaline battery when needed.

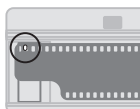


How to use

1. Open the Back Cover and set the Film Counter number to "E".



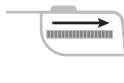
2. Insert the film tip 2nd sprocket hole onto the hooks as per diagram. Flatten the film and close the Back Cover.



3. Rewind the film in the direction of arrow by using the Rewind Crank until it stops. Film Counter shows the No. of exposures of your film loaded.



4. Wind the Advance Wheel until it stops to take picture. Film Counter indicates No. of exposures remaining.



5. When last shot is taken, wind until "E" is indicated and open the Film Door to remove the film. For best results, keep the film in a plastic case and process it immediately.



Specification

- Film Compatibility: 135mm (Optimized for ISO400)
- Shutter Speed: 1/120s
- Aperture: F11
- Focus Range: 1m to infinity
- Battery: AA Size x 1, for flash
- Battery Life: around 120 times of flash*

* Battery Life will vary with different brands and types of battery
Flash Life will vary on a different environment, temperature and humidity

Disclaimer

1. All measurements based on YASHICA testing standards.
2. The information in this document is subject to change without notice.
3. YASHICA cannot and shall not be held liable for any loss arising from the use of this product.

For any enquiries, please feel free to email to cs@yashica.com

YASHICA MF-1

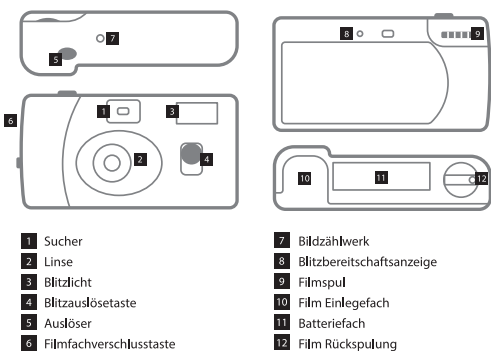
Benutzerhandbuch

Sicherheits Vorsichtsmaßnahmen

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Produkt benutzen.

- Bitte die Kamera nicht an folgenden Orten aufbewahren oder verwenden:
 - Nicht direktem Sonnenlicht oder Hitze aussetzen
 - Vermeide Temperaturen über 40 Grad
 - Staubige und feuchte Plätze meiden
- Entfernen Sie die Batterien, wenn die Kamera nicht benutzt wird.
- Sollten die Batterien in der Kamera auslaufen, kann sie zerstört werden.
- Achten Sie auf die korrekte Platzierung der +/- Pole
- Bewahre den Film außerhalb der Reichweite von Kindern.

Various parts



Kurze Entfernungen

Achten Sie darauf, dass die Sonne von hinten kommt. Wenn der Blitz benutzt wird, sollte 1 - 3 Meter Abstand zum Objekt sein.



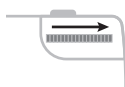
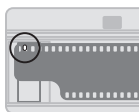
Blitzlicht

Schalten Sie den Blitz mit "ON" ein
Nach den Blitzaufnahmen bitte mit "OFF" ausschalten, um die Batterien zu schonen.



How to use

1. Öffnen Sie die Rückwand, und setzen Sie das Bildzählwerk auf "E"
2. Legen Sie den Film ein, und ziehen Sie den Filmanfang bis zur 2. Perforierung, und legen ihn auf die Spule.
Schliessen Sie die Rückwand.
3. Spulen Sie den Film in Pfeilrichtung bis es stoppt..
Das Bildzählwerk zeigt die Anzahl der verbleibenden Aufnahmen.
4. Betätigen Sie den Filmspannhebel bis zum Stop, um Aufnahmen zu machen.
5. Wenn die letzte Aufnahme getätigt wurde, spulen Sie den Film zurück, bis das "E" im Fenster sichtbar wird.
Öffnen Sie die Rückwand, und entnehmen den Film.
Bewahren Sie den Film in der Plastiktüte auf, und lassen ihn zügig entwickeln.



Specifische Besonderheiten

- Filmpatibilität: 135mm (Optimized for ISO400)
- Verschlussgeschwindigkeit: 1/120s
- Blende: F11
- Fix Focus ab 1m
- Batterie: AA Size 1x, für Blitz
- Batterie Lebenszeit: 120 x blitzen

* Die Lebenszeit der Batterie hängt von der Marke und des Types ab.
Flash Life will vary on a different environment, temperature and humidity.

Haftungsausschluss

1. Alle Messungen basieren auf Yashica Teststandards.
2. Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
3. Yashica kann nicht für Verluste haftbar gemacht werden, die sich aus der Verwendung dieses Produktes ergeben.

Bei Fragen richten Sie sich bitte an cs@yashica.com

YASHICA MF-1

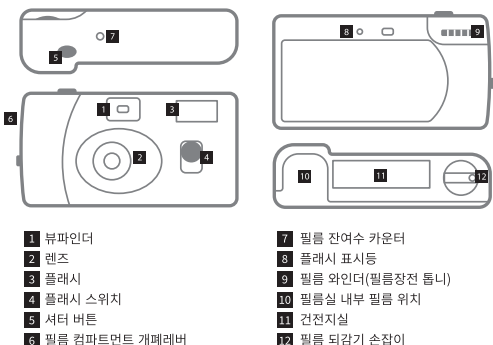
사용 설명서

안전상의 주의사항

제품을 사용하기 전에 아래에 설명된 안전 주의 사항을 반드시 읽으십시오. 항상 제품을 올바른 방법으로 사용하십시오.

- 다음 장소에서 제품을 사용하거나 놔두거나 보관하지 마십시오:
 - 직사광선이 있는 장소나 히터 주변
 - 온도가 40°C (104°F) 이상의 장소
 - 습하거나 먼지가 많은 장소
- 제품을 사용하지 않을 때는 건전지를 분리하여 따로 보관하여 주십시오. 건전지 누액이 발생하면 제품이 손상될 수 있습니다.
- 건전지를 반대로 삽입하지 마십시오. 제품의 기능불량을 일으킬 수 있습니다.
- 카메라를 주머니에 넣은 채로 앉지 마십시오. 제품의 기능불량 및 손상을 일으킬 수 있습니다.
- 카메라 및 필름을 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

카메라 부품별 명칭



촬영 거리

햇빛을 등진 채 촬영하십시오. 최상의 결과를 위해, 플래시를 사용할 때는 촬영 대상을 1~3m 거리에서 촬영하십시오.



플래시

플래시를 사용하길 원할 때는, 플래시 스위치를 ON으로 조정하십시오. 카메라를 사용하지 않거나 사진을 촬영한 후에는 스위치를 OFF로 바꾸십시오. 필요할 시 새로운 AA 사이즈의 알칼리 건전지로 바꾸십시오.

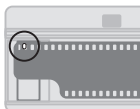


카메라 사용법

1. 카메라 뒤쪽 커버를 열고 필름 카운터 숫자를 "E"로 설정하십시오.



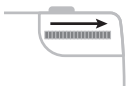
2. 그림을 따라 새로운 필름의 2번째 구멍을 흑에 끼우십시오. 필름을 평평하게 놔두고 뒤쪽 커버를 닫으십시오.



3. 필름 되감기 손잡이를 화살표 방향 끝까지 돌리십시오. 이때, 필름 카운터는 필름의 촬영 가능 숫자를 나타냅니다.



4. 사진 촬영을 위해선 필름 와인더를 화살표 방향 끝까지 돌리십시오. 이때, 필름 카운터는 필름의 남은 촬영 가능 수량을 나타냅니다.



5. 필름의 마지막 장을 찍은 후, 필름 카운터가 "E"가 될 때까지 필름 와인더를 돌리고 필름실을 열고 필름을 꺼내주십시오. 최상의 결과물을 위해 필름통에 필름을 보관 후 곧바로 현상하십시오.



제품 사양

- 호환되는 필름: 35mm (최상의 결과를 위해 ISO400 필름 사용을 권장합니다)
- 셔터 속도: 1/120s
- 조리개: F11
- 초점 거리: 1m - 무제한
- 배터리: 플래시 용 AA 건전지 x 1
- 배터리 수명: 약 120번의 플래시 사용가능*

* 배터리 수명은 제조사와 배터리 종류에 따라 다를 수 있습니다. 플래시 수명은 사용 환경과 온도와 습도에 따라 다를 수 있습니다.

고지 사항

1. 모든 측정은 YASHICA 시험 표준을 기준으로 측정되었습니다.
2. 이 문서에 있는 정보는 사전 고지 없이 변경될 수 있습니다.
3. YASHICA는 이 제품의 사용으로 발생할 수 있는 모든 손실에 대해 책임지지 않습니다.

궁금한 점이 있으시면 cs@yashica.com 으로 문의 주시길 바랍니다.

YASHICA MF-1

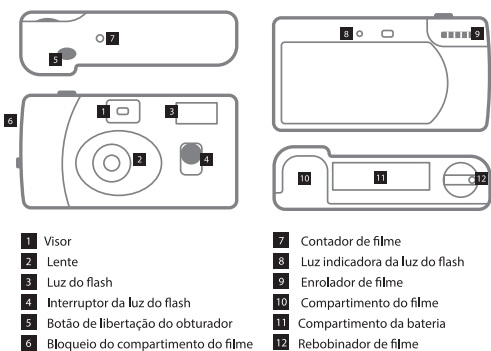
Manual do utilizador

Precauções de segurança

Antes de utilizar o produto, certifique-se de que lê as precauções de segurança descritas abaixo.

- Certifique-se sempre de que o produto é utilizado corretamente.
- Evite utilizar, colocar ou guardar a câmara nos seguintes locais:
 - - Locais sujeitos à luz solar direta ou perto de aquecedores
 - - Locais sujeitos a temperaturas superiores a 40°C (104°F)
 - - Locais húmidos ou com pó
- Retire e guarde as pilhas quando não estiver a utilizar o produto. Qualquer vazamento
- Qualquer fuga de pilhas que ocorra pode causar danos no produto.
- Não insira as pilhas com os terminais+ e - invertidos. Isto pode causar o mau funcionamento
- produto funcione mal.
- Não se sente com a câmara no bolso. Se o fizer, pode causar mau funcionamento
- ou danos.
- Mantenha o filme fora do alcance das crianças.

Várias partes



Distância dos disparos

Mantenha o sol atrás de si. Quando utilizar um flash, mantenha o objeto a uma distância de 1 a 3 metros para obter melhores resultados.



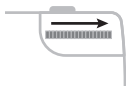
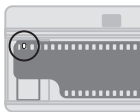
Luz do flash

Rode o interruptor do flash para "OW" para tirar fotografias com flash. Certifique-se de que desliga "OFF" depois de tirar uma fotografia ou quando a câmara não estiver a ser utilizada. Substitua uma pilha alcalina AA nova quando necessário.



Como utilizar

1. Abra a tampa traseira e ajuste o número do contador de filme para "E":
2. Insira o segundo orifício da roda dentada da ponta da película nos ganchos, de acordo com o diagrama. Achate a película e feche a tampa traseira.
3. Rebobine o filme na direção da seta utilizando a manivela de rebobinagem até parar. O contador de filme mostra o número de exposições do filme carregado.
4. Enrole a unidade da roda de avanço até parar para tirar a fotografia. O contador de filme indica o número de exposições restantes.
5. Quando for tirada a última fotografia, rode a roda de avanço até ser indicado "E" e abra a porta do filme para o retirar. Para obter melhores resultados, guarde o filme numa caixa de plástico e processe-o imediatamente.



Especificação

- Compatibilidade de filme: 135 mm (otimizado para ISO400)
- Velocidade do obturador: 1/120s
- Abertura: F11
- Alcance da focagem: 1 m a infinito
- Bateria: Tamanho AA x 1, para o flash
- Duração da bateria: cerca de 120 vezes de flash*

* A duração da bateria varia consoante as diferentes marcas e tipos de bateria. A duração do flash varia consoante o ambiente, a temperatura e a humidade.

Isenção de responsabilidade

1. Todas as medições são baseadas nos padrões de teste da YASHICA.
2. As informações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
3. A YASHICA não pode e não deve ser responsabilizada por qualquer perda resultante da utilização deste produto.

Para quaisquer questões, não hesite em enviar um e-mail para cs@yashica.com

YASHICA MF-1

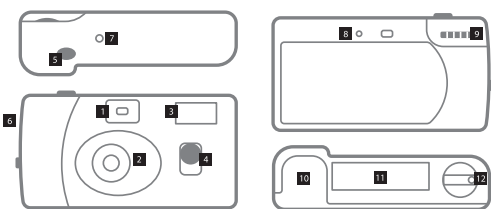
Manual del usuario

Precauciones de seguridad

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Produkt benutzen.

- Antes de utilizar el producto, asegúrese de leer las precauciones de seguridad que se describen a continuación. Asegúrese siempre de que el producto se utiliza correctamente.
- Evite utilizar, colocar o guardar la cámara en los siguientes lugares:
 - Lugares expuestos a la luz solar directa o cerca de calefactores.
 - Lugares expuestos a temperaturas superiores a 40°C (104°F)
 - Lugares húmedos o polvorientos
- Extraiga y guarde las pilas cuando no utilice el producto. Cualquier fuga de la batería que se produzca puede causar daños en el producto.
- No inserte las pilas con los terminales + y - invertidos. De lo contrario, el mal funcionamiento del producto.
- No se sienta con la cámara en el bolsillo. Si lo hiciera podría causar fallos de funcionamiento o daños.
- Mantenga la película fuera del alcance de los niños.

Piezas diversas

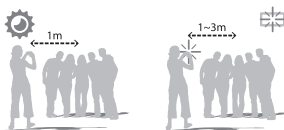


- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Visor | 7. Contador de Película |
| 2. Objetivo | 8. Indicador luminoso del flash |
| 3. Luz del flash | 9. Bobinador de película |
| 4. Interruptor de la luz del flash | 10. Compartimento de la película |
| 5. Disparador | 11. Compartimento de pilas |
| 6. Cierre del compartimento de la película | 12. Rebobinador de película |

Distancia de disparo

Mantenga el sol detrás de usted.

Cuando utilice el flash, mantenga al sujeto a una distancia de 1 a 3 metros para obtener los mejores resultados.



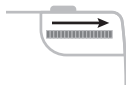
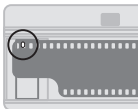
Luz del flash

Gire el interruptor del flash a «OW» para tomar fotografías con flash. Asegúrese de apagarlo después de tomar una foto o cuando la cámara no esté en uso. Cambie una pila alcalina AA nueva cuando sea necesario.



Modo de empleo

1. Abra la tapa trasera y ajuste el número del contador de películas en «E»:
2. Inserte la punta de la película en el segundo orificio de la rueda dentada en los ganchos según el diagrama. Aplane la película y cierre la cubierta posterior.
3. Rebobine la película en la dirección de la flecha utilizando la manivela de rebobinado hasta que se detenga. El Contador de Película muestra el N° de exposiciones de la película cargada.
4. Gire la rueda de avance hasta que se detenga para tomar la fotografía. El contador de película indica el número de exposiciones restantes.
5. Cuando haya tomado la última fotografía, gire hasta que se indique «E» y abra la puerta de la película para retirarla. Para obtener los mejores resultados, guarde la película en un estuche de plástico y procésela inmediatamente.



Especificaciones

- Compatibilidad de película: 135 mm (optimizada para ISO400)
- Velocidad de obturación: 1/120s
- Apertura: F11
- Rango de enfoque: 1 m a infinito
- Batería: Tamaño AA x 1, para flash
- Duración de la batería: unas 120 veces de flash*.

* La duración de la batería variará con diferentes marcas y tipos de batería. La duración del flash puede variar en función del entorno, la temperatura y la humedad.

Descargo de responsabilidad

1. Todas las mediciones basadas en los estándares de prueba YASHICA.
2. La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.
3. YASHICA no puede y no será responsable de ninguna pérdida derivada del uso de este producto.

Para cualquier consulta, no dude en enviar un correo electrónico a cs@yashica.com

YASHICA MF-1

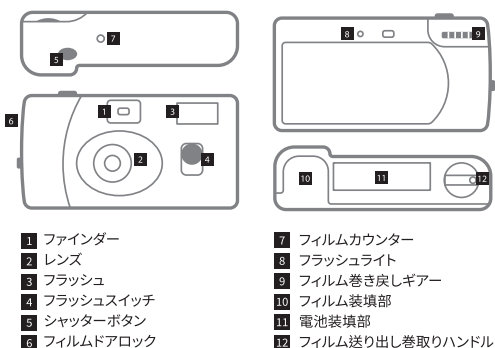
取扱い説明書

安全上の注意

本商品をご使用になる前に、以下の安全上の注意をお読みいただくと共に、商品の正しい操作方法をご確認ください。

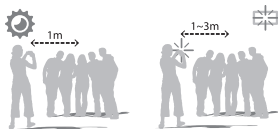
- 以下の環境下での本商品のご使用、並びに放置及び保管は避け下さい。
 - 直射日光やストーブの近くなど
 - 40°C (104°F) を超える場所
 - 濡れた場所、又は、ほこりの多い場所
- 本商品を長期にご使用しない場合は、電池を取り外し個別に保管ください。電池の液漏れは、商品損傷の原因となります。
- 電池を取り付ける際は、「+」と「-」の端子を良くご確認の上、正しく取り付けください。取り付け間違いは、商品の破損、誤動作の原因となります。
- 本商品を衣服のポケットなどに入れ携帯する場合は、踏みつけや落下の恐れが高くなりますので、十分ご注意ください。商品の破損、誤動作の原因となります。
- 本商品は、子供や幼児の手の届かないところに保管ください。

各部分品の名称



撮影距離

屋外日光下においては、少なくとも被写体から1M離れたところから撮影ください。また、被写体が逆光下の場合は、フラッシュを使用し、1Mから3M以内の離れたところから撮影することで良い撮影結果が得られます。



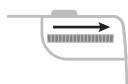
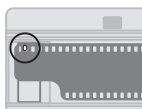
フラッシュ

フラッシュを使用し撮影する際は、フラッシュスイッチを上押し「ON」にします。カメラを使用しないとき、又は、フラッシュで撮影した後は、フラッシュスイッチを「OFF」に戻してください。電池の消耗を防ぐことで、約120回のフラッシュ撮影が可能です。電池が無くなった際には、新しい単三アルカリ電池と交換ください。



使い方

1. カメラの裏カバーを開き、フィルムカウンターを「E」にセットします。
2. 新しいフィルムのベロの2番目の穴（パーフォレーション）を図に示すとおりフィルム巻取りローラーのフックに掛け、フィルムを水平の保ったまま裏カバーを閉じます。
3. フィルム送り出し巻取りハンドルを矢印の方向に止まるまで回します。フィルムカウンターが、「E」からロードされた撮影コマ数に変わります。
4. 撮影にあたっては、フィルム巻戻しギアを停止するまで回します。撮影可能なコマ数が表示され、シャッターボタンを押すことで撮影できます。撮影後は、この動作の繰り返しとなります。
5. 最後のコマの撮影が完了した際には、フィルムカウンターに「E」が表示されまでフィルム巻取りギアを回します。裏カバーを開きフィルムを取り出してください。撮影後のフィルムをよりよく保管するため、新品フィルムがプラスチックのフィルムホルダーに、速やかに写真店に持ち込みフィルム現像処理を行ってください。



仕様書

- 適用フィルム：135mm (ISO400を推奨します。)
- シャッター速度：1/120秒
- 絞り：F11
- 最短焦点距離は100 cmから無限大。
- フラッシュ用電池：単3アルカリ電池1本
- 電池寿命：フラッシュ点灯約120回*

* 電池寿命は、電池メーカー各社の商品、種類により異なります。フラッシュの寿命は、環境、温度、湿度により異なります。

免責事項

1. 本説明書が示す全ての測定値は、Yashica 社内基準によるものです。
2. 本商品の仕様、及び、外観は、改良の為に予告なく変更することがありますので、ご了承下さい。
3. Yashicaは、本商品の使用に起因するいかなる損失、及び責任を負わないものとします。

その他、本商品に関するお問い合わせは、メールアドレス cs@yashica.com までお申し付けください。

YASHICA MF-1

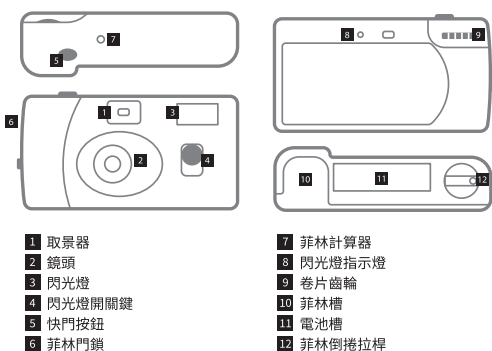
使用說明書

安全須知

使用本產品之前，請仔細閱讀下列安全注意事項。確定您操作產品的方法是正確的。

- 請避免在下列地方使用、放置或存放本產品：
 - 陽光直射的地方或靠近暖爐等的地方
 - 溫度高於 40°C (104°F) 的地方
 - 潮濕或多塵的地方
- 不使用本產品時，請取出電池另外存放。任何電池洩漏均可能會造成產品損壞。
- 安裝電池時請勿顛倒「+」「-」端子。這樣可能會導致產品故障。
- 將相機裝入褲袋時請勿坐下。否則會導致相機故障或損壞。
- 請存放本菲林於兒童與嬰兒無法觸碰的地方。

部件名稱



拍攝距離

在日光下進行拍照時，請距離相機至少 1 米，並要注意陽光在被拍攝者的前方。若要取得理想效果，在閃光拍照時請保持於 1 至 3 米內。



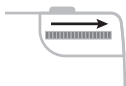
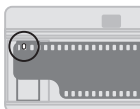
閃光燈

當要使用閃光拍照時，請把閃光燈開關向上推至“ON”。並確保在不使用相機時或每次拍完照後，把閃光燈開關向下推至“OFF”。需要時請更換新AA鹼性電池。



如何使用

1. 打開相機後蓋，並將計數盤撥至“E”。
2. 置入新的膠捲片舌的第二個孔掛到卷片筒的掛鉤上如圖所示，放平膠捲並關閉後蓋。
3. 按照箭頭方向旋轉倒片手柄倒片，直至停止。此時膠捲計數盤會從“E”轉至所入膠捲的總張。
4. 撥動卷片齒輪直至停止後才可以開始拍照。膠捲計數盤會顯示剩餘的膠捲張數。
5. 當拍完最後一張，撥動卷片齒輪至膠捲計數盤顯示“E”，可打開相機後蓋並更換膠捲。為了更好地保存膠捲，請將替換下的膠捲放入塑膠套筒並即刻送去沖曬相片。



產品規格

- 菲林兼容性: 135 毫米 (使用 ISO400 會得到最佳效果)
- 快門速度: 1/120 秒
- 光圈: F11
- 最小對焦距離為 100 厘米至無限遠
- 兼容電池: 1 顆 AA 電池, 閃光燈用
- 電池壽命: 約 120 次閃光燈*

* 電池壽命會因不同品牌和類型的電池而異
閃光壽命會因不同的環境、溫度和濕度而異

免責聲明

1. 所有測量均基於YASHICA的測試標準。
2. 本說明書中的信息如有何更改，恕不另行通知。
3. 對於使用本產品引起的任何損失，YASHICA將不承擔任何責任。

如有任何疑問，請電郵: cs@yashica.com

YASHICA MF-1

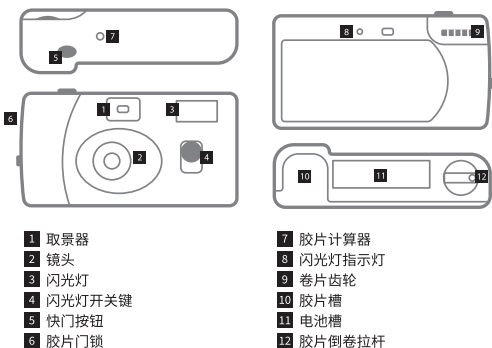
使用说明书

安全须知

使用本产品之前,请仔细阅读下列安全注意事项。确定您操作产品的方法是正确的。

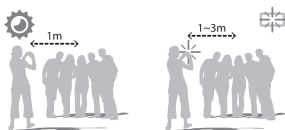
- 请避免在下列地方使用、放置或存放本产品:
 - 阳光直射的地方或靠近暖炉等的地方
 - 温度高于 40°C (104°F) 的地方
 - 潮湿或多尘的地方
- 不使用本产品时,请取出电池另外存放。任何电池泄漏均可能会造成产品损坏。
- 安装电池时请勿颠倒「+」「-」端子。这样可能会导致产品故障。
- 将相机装入裤袋时请勿坐下。否则会导致相机故障或损坏。
- 请存放本菲林于儿童与婴儿无法触碰的地方。

部件名稱



拍摄距离

在日光下进行拍照时,请距相机至少 1 米,并要注意阳光在被拍摄者的前方。若要取得理想效果,在闪光拍照时请保持于 1 至 3 米内。



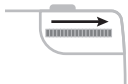
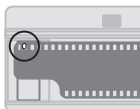
闪光灯

当要使用闪光拍照时,请把闪光灯开关向上推至“ON”。并确保在不使用相机时或每次拍完照后,把闪光灯开关向下推至“OFF”。需要时请更换新AA碱性电池。



如何使用

1. 打开相机后盖,并将计数盘拨至“E”。
2. 置入新的胶卷 片舌的第二个孔挂到卷片筒的挂钩上 如图所示,放平胶卷并关闭后盖。
3. 按照箭头方向旋转倒片手柄倒片,直至停止。此时胶卷计数盘会从“E”转至所入胶卷的总张。
4. 拨动卷片齿轮直至停止后才可以开始拍照。胶卷计数盘会显示剩余的胶卷张数。
5. 当拍完最后一张,拨动卷片齿轮至胶卷计数盘显示“E”,可打开相机后盖并更换胶卷。为了更好地保存胶卷,请将替换下的胶卷放入塑胶套筒并即刻送去冲晒相片。



产品规格

- 胶片兼容性:135 毫米 (使用 ISO400 会得到最佳效果)
- 快门速度:1/120 秒
- 光圈: F11
- 最小对焦距离为 100 厘米至无限远
- 兼容电池:1 颗 AA 电池,闪光灯用
- 电池寿命:约 120 次闪光灯*

* 电池寿命会因不同品牌和类型的电池而异
闪光寿命会因不同的环境、温度和湿度而异

免责声明

1. 所有测量均基于YASHICA的测试标准。
2. 本说明书中的信息如有何更改,恕不另行通知。
3. 对于使用本产品引起的任何损失,YASHICA将不承担任何责任。

如有任何疑问,请电邮:cs@yashica.com

YASHICA MF-1

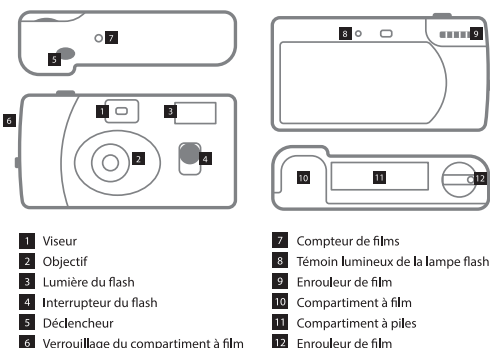
Manual do utilizador

Précautions de sécurité

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous de lire les précautions de sécurité décrites ci-dessous. Veuillez toujours à ce que le produit soit utilisé correctement.

- Évitez d'utiliser, de placer ou de ranger l'appareil photo dans les endroits suivants :
 - Endroits soumis à la lumière directe du soleil ou à proximité d'un appareil de chauffage.
 - Endroits soumis à des températures supérieures à 40°C (104°F)
 - Endroits humides ou poussiéreux
- Retirez et rangez les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Toute fuite batterie peut endommager le produit.
- N'insérez pas les piles en inversant les bornes+ et -. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement du produit.
- Ne vous asseyez pas avec l'appareil photo dans votre poche. Cela peut entraîner des dysfonctionnements ou des dommages.
- Gardez le film hors de portée des enfants.

Diverses pièces



Distance entre les prises de vue

Gardez le soleil derrière vous. Lorsque vous utilisez un flash, gardez le sujet dans un rayon de 1 à 3 mètres pour obtenir les meilleurs résultats.



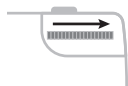
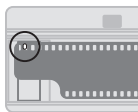
Lumière du flash

Tournez l'interrupteur du flash sur « OW » pour prendre des photos avec le flash. Veillez à éteindre le flash après avoir pris une photo ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Remplacez la pile alcaline AA au besoin.



Mode d'emploi

1. Ouvrez le couvercle arrière et réglez le compteur de films sur « E » :
2. Insérez la pointe du film dans le deuxième trou du pignon sur les crochets comme indiqué sur le schéma. Aplatissez le film et refermez le couvercle arrière.
3. Rembobinez le film dans le sens de la flèche à l'aide de la manivelle de rembobinage jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le compteur de films indique le nombre d'expositions du film chargé.
4. Enroulez la molette d'avancement jusqu'à ce qu'elle s'arrête pour prendre la photo. Le compteur de film indique le nombre d'expositions restantes.
5. Lorsque la dernière photo est prise, remontez la molette jusqu'à ce que « E » soit indiqué et ouvrez la porte du film pour retirer le film. Pour de meilleurs résultats, conservez le film dans un étui en plastique et développez-le immédiatement.



Spécifications

- Compatibilité du film : 135 mm (optimisé pour ISO400)
- Vitesse d'obturation : 1/120s
- Ouverture : F11
- Plage de mise au point : 1 m à l'infini
- Pile : AA x 1, pour le flash
- Autonomie de la batterie : environ 120 fois le flash*

* L'autonomie de la batterie varie en fonction de la marque et du type de batterie. La durée de vie du flash varie en fonction de l'environnement, de la température et de l'humidité.

Avis de non-responsabilité

1. Toutes les mesures sont basées sur les normes de test de YASHICA.
2. Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.
3. YASHICA ne peut être tenu responsable de toute perte résultant de l'utilisation de ce produit.

Pour toute demande de renseignements, n'hésitez pas à envoyer un courriel à cs@yashica.com

YASHICA MF-1

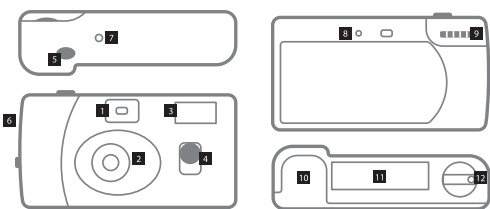
Εγχειρίδιο χρήσης

Προφυλάξεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω. Βεβαιώνετε πάντα ότι το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά.

- Αποφύγετε τη χρήση, την τοποθέτηση ή την αποθήκευση της φωτογραφικής μηχανής στα ακόλουθα μέρη:
 - Θέσεις που εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε θερμαντήρα
 - Θέσεις που υπόκεινται σε θερμοκρασίες άνω των 40°C (104°F)
 - Υγρά ή σκονισμένα μέρη
- Αφαιρέστε και αποθηκεύστε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν. Οποιαδήποτε μπαταρία διαρροή που θα προκύψει μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Μην τοποθετείτε τις μπαταρίες με τους ακροδέκτες + και - ανάποδα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την προϊόν να παρουσιάσει δυσλειτουργία.
- Μην κάθεστε με τη φωτογραφική μηχανή στην τσέπη σας. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ζημιές.
- Φυλάξτε το φιλμ μακριά από παιδιά.

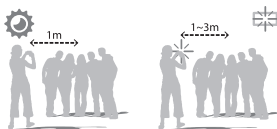
Διάφορα μέρη



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 Εικονοσκόπιο | 7 Μετρητής φιλμ |
| 2 Φακός | 8 Ενδεικτική λυχνία φλας |
| 3 Φως φλας | 9 Κουρδιστήρι φιλμ |
| 4 Διακόπτης φλας | 10 Θήκη φιλμ |
| 5 Κουμπί απελευθέρωσης κλείστρου | 11 Διαμέρισμα μπαταρίας |
| 6 Κλειδωμα θήκης φιλμ | 12 Ξανατυλίκτης φιλμ |

Απόσταση λήψεων

Κρατήστε τον ήλιο πίσω σας. Όταν χρησιμοποιείτε φλας, κρατήστε το θέμα σε απόσταση 1 - 3 μέτρων για καλύτερα αποτελέσματα.



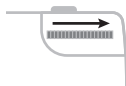
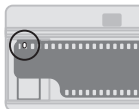
Φως φλας

Γυρίστε το διακόπτη φλας «OW» για να τραβήξετε φωτογραφίες με φλας. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης «OFF» είναι εκτός λειτουργίας μετά τη λήψη μιας φωτογραφίας ή όταν η φωτογραφική μηχανή δεν χρησιμοποιείται. Αλλάξτε μια νέα αλκαλική μπαταρία AA όταν χρειάζεται.



Τρόπος χρήσης

1. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα και ρυθμίστε τον αριθμό του μετρητή φιλμ στο «E»:
2. Τοποθετήστε την άκρη του φιλμ στη 2η οπή του οδοντωτού τροχού στα άγκιστρα σύμφωνα με το διάγραμμα. Ισιώστε το φιλμ και κλείστε το πίσω κάλυμμα.
3. Γυρίστε το φιλμ προς την κατεύθυνση του βέλους χρησιμοποιώντας το μανιβέλα επαναφοράς μέχρι να σταματήσει. Ο μετρητής φιλμ δείχνει τον αριθμό των εκθέσεων του φιλμ που έχετε τοποθετήσει.
4. Περιστρέψτε τη μονάδα του τροχού προώθησης που σταματάει για να τραβήξετε τη φωτογραφία. Ο μετρητής φιλμ δείχνει τον αριθμό των εκθέσεων που απομένουν.
5. Όταν γίνει η τελευταία λήψη, γυρίστε μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «E» και ανοίξτε την πόρτα φιλμ για να αφαιρέσετε το φιλμ. Για καλύτερα αποτελέσματα, κρατήστε το φιλμ σε μια πλαστική θήκη και επεξεργαστείτε το αμέσως.



Προδιαγραφές

- Συμβατότητα με φιλμ: 135mm (βελτιστοποιημένο για ISO400)
- Ταχύτητα κλείστρου: 1/120s
- Διάφραγμα: 1,5 εκ: F11
- Εύρος εστίασης: στο άπειρο
- Μπαταρία: Μπαταρία: Μέγεθος AA x 1, για φλας
- Διάρκεια ζωής μπαταρίας: περίπου 120 φορές φλας*
-

* Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τις διαφορετικές μάρκες και τους τύπους μπαταρίας. Η διάρκεια ζωής του φλας θα διαφέρει σε διαφορετικό περιβάλλον, θερμοκρασία και υγρασία.

Αποποίηση ευθύνης

1. Όλες οι μετρήσεις βασίζονται στα πρότυπα δοκιμών της YASHICA.
2. Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
3. Η YASHICA δεν μπορεί και δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Για οποιαδήποτε ερώτηση, μη διστάσετε να στείλετε email στο cs@yashica.com.

YASHICA MF-1

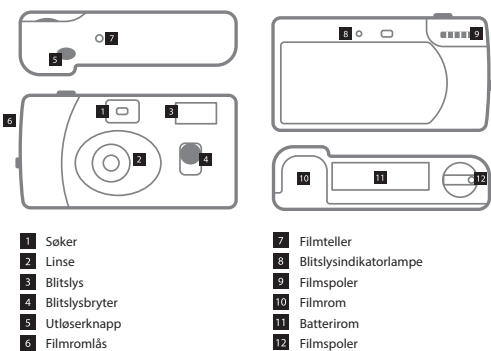
Brukermanual

Sikkerhetsregler

Før du bruker produktet, må du lese sikkerhetsreglene som er beskrevet nedenfor. Sørg alltid for at produktet brukes riktig.

- Unngå å bruke, plassere eller oppbevare kameraet på følgende steder:
 - Steder som er utsatt for direkte sollys eller i nærheten av varmeovner
 - Steder som er utsatt for temperaturer over 40 °C (104 °F)
 - Fuktige eller støvete steder
- Ta ut og oppbevar batteriene når du ikke bruker produktet. Enhver batterilekkasje kan forårsake produktskade.
- Ikke sett inn batteriene med + og - polene byttet om. Dette kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal.
- Ikke sett deg ned med kameraet i lommen. Dette kan forårsake funksjonsfeil eller skade.
- Oppbevar film utilgjengelig for barn.

Ulike deler



Bildeavstand

Hold solen bak deg. Når du bruker blits, hold motivet innenfor 1–3 meter for best resultat.



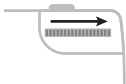
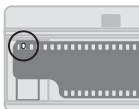
Blitslys

Slå blitsbryteren til "OW" for å ta bilder med blits. Sørg for å slå den av etter at du har tatt et bilde eller når kameraet ikke er i bruk. Bytt et nytt AA alkalisk batteri når det er nødvendig.



Bruksanvisning

1. Åpne bakdekselet og sett filmtellertallet til "E":
2. Sett filmspissens andre tannhjulshull inn i krokene som vist på diagrammet. Flat ut filmen og lukk bakdekselet.
3. Spol filmen tilbake i pilens retning ved å bruke tilbakespolingsssveiven til den stopper. Filmtelleren viser antall eksponeringer for filmen som er satt inn.
4. Spol fremoverhjulet til den stopper for å ta bildet. Filmtelleren indikerer antall gjenværende eksponeringer.
5. Når det siste bildet er tatt, spol til "E" vises og åpne filmdekselet for å fjerne filmen. For best resultat, oppbevar filmen i et plastetui og bearbeid den umiddelbart.



Spesifikasjon

- Filmkompatibilitet: 135 mm (optimalisert for ISO400)
- Lukkerhastighet: 1/120s
- Blenderåpning: F11
- Fokusrekkevidde: 1 m til uendelig
- Batteri: AA-størrelse x 1, for blits
- Batterilevetid: rundt 120 ganger blits*

* Batterilevetiden vil variere med forskjellige merker og typer batterier
Blitslevetiden vil variere avhengig av miljø, temperatur og fuktighet

Ansvarsfraskrivelse

1. Alle målinger er basert på YASHICA's teststandarder.
2. Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten varsel.
3. YASHICA kan ikke og skal ikke holdes ansvarlig for tap som følge av bruk av dette produktet.

For eventuelle spørsmål, send gjerne en e-post til cs@yashica.com

YASHICA MF-1

Felhasználói kézikönyv

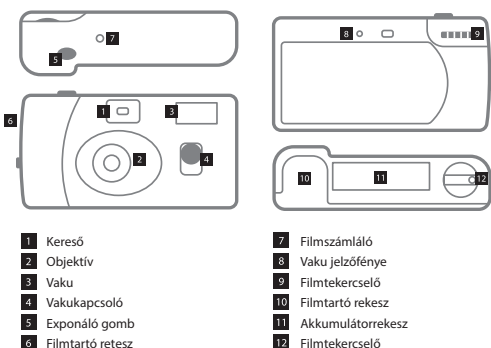
Biztonsági óvintézkedések

A termék használata előtt feltétlenül olvassa el az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

Mindig győződjön meg arról, hogy a terméket megfelelően használja.

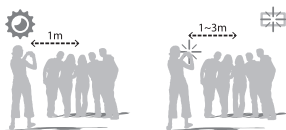
- Kerülje a kamera használatát, elhelyezését vagy tárolását a következő helyeken:
 - Közvetlen napfénynek kitett vagy fűtőtest közelében lévő helyek
 - 40°C (104°F) feletti hőmérsékletnek kitett helyek
 - Nedves vagy poros helyek
- Vegye ki és tárolja az elemeket, amikor nem használja a terméket.
 - Az esetlegesen előforduló akkumulátorszivárgás a termék károsodását okozhatja.
- Ne helyezze be az elemeket fordított + és - pólusú elemekkel. Ez a termék meghibásodását okozhatja.
- Ne üljön le, ha a fényképezőgép a zsebében van. Ez meghibásodást vagy károsodást okozhat.
- Tartsa a filmet gyermekektől elzárva.

Különböző alkatrészek



Felvételek távolsága

Tartsa a napot maga mögött. Vaku használatakor a legjobb eredmény érdekében tartsa a témát 1-3 méteren belül.



Vaku

Kapcsolja a vaku kapcsolót „OW” állásba, ha vakuval szeretne képeket készíteni. Fényképezés után, vagy ha nem használja a fényképezőgépet, feltétlenül kapcsolja ki „OFF” állásba. Szükség esetén cseréljen ki új AA alkáli elemet.

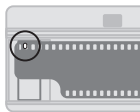


Használat

1. Nyissa ki a hátlapot, és állítsa a filmszámláló számát „E” állásba:



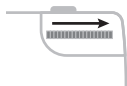
2. Helyezze a filmcsúcs 2. lánckerékének furatát a kampókra az ábrán látható módon.
Laposítsa ki a filmet, és csukja be a hátlapot.



3. Tekerje vissza a filmet a nyíl irányába a visszatekereslő forgattyúval, amíg meg nem áll.
A filmszámláló a betöltött film expozícióinak számát mutatja.



4. Tekerje fel a filmtovábbító kerékegységet, amíg meg nem áll a felvétel elkészítéséhez.
A filmszámláló a fennmaradó expozíciók számát mutatja.



5. Az utolsó felvétel elkészítése után tekerje fel, amíg meg nem jelenik az „E” jelzés, majd nyissa ki a filmajtót a film eltávolításához.
A legjobb eredmény érdekében tartsa a filmet műanyag tokban, és azonnal dolgozza fel.



Specifikáció

- Filmkompatibilitás: 135 mm (ISO400-ra optimalizálva)
- Zársebesség: 1/120 mp
- Rekesz: F11
- Fókusztartomány: 1 m-től végtelenig
- Akkumulátor: 1 db AA méretű elem vakuhoz
- Akkumulátor élettartama: kb. 120 vakuzás*

* Az akkumulátor élettartama a különböző márkájú és típusú akkumulátoroktól függően változhat. A vaku élettartama a környezettől, a hőmérséklettől és a páratartalomtól függően változhat.

Jogi nyilatkozat

1. Minden mérés a YASHICA tesztelési szabványain alapul.
2. A jelen dokumentumban szereplő információk előzetes értesítés nélkül változhatnak.
3. A YASHICA nem vállal felelősséget a termék használatából eredő veszteségekért.

Bármilyen kérdés esetén kérjük, írjon e-mailt a cs@yashica.com címre.

YASHICA MF-1

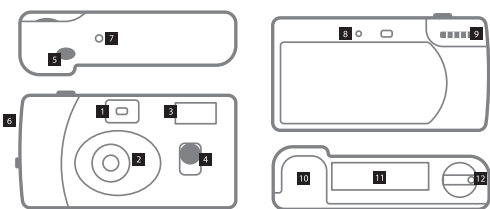
UPOTREBNIČKI PRIRUČNIK

Sigurnosne mjere opreza

Prije upotrebe proizvoda, obavezno pročitajte sigurnosne mjere opreza opisane u nastavku. Uvijek provjerite da se proizvod koristi ispravno.

- Izbjegavajte korištenje, postavljanje ili pohranjivanje fotoaparata na sljedećim mjestima:
 - Mjesta izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti ili u blizini grijalice
 - Mjesta izložena temperaturama iznad 40°C (104°F)
 - Vlažna ili prašnja mjest
- Izvadite i pohranite baterije kada ne koristite proizvod. Svako curenje baterija može oštetiti proizvod.
- Nemojte umetati baterije s obrnutim polom + i -. To može uzrokovati kvar proizvoda.
- Nemojte sjediti s fotoaparatom u džepu. To može uzrokovati kvar ili oštećenje.
- Film držite izvan dohvata djece.

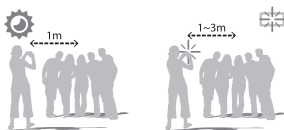
Razni dijelovi



- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1 Tražilo | 7 Brojač filma |
| 2 Objektiv | 8 Indikatorska lampica bljeskalice |
| 3 Bljeskalica | 9 Namotač filma |
| 4 Prekidač bljeskalice | 10 Pretinac za film |
| 5 Gumb za otpuštanje okidača | 11 Pretinac za baterije |
| 6 Blokada pretinca za film | 12 Namotač filma |

Udaljenost snimanja

Držite sunce iza sebe. Kada koristite bljeskalicu, držite subjekt unutar 1 - 3 metra za najbolje rezultate.



Bljeskalica

Okrenite prekidač bljeskalice na "ON" za snimanje fotografija s bljeskalicom. Obavezno isključite bljeskalicu nakon snimanja fotografije ili kada se fotoaparat ne koristi. Po potrebi zamijenite alkalnu bateriju AA.

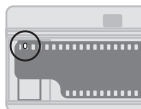


Kako koristiti

1. Otvorite stražnji poklopac i postavite brojač filma na "E":



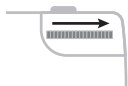
2. Umetnite drugi zupčanik vrha filma na kukice prema dijagramu. Poravnajte film i zatvorite stražnji poklopac.



3. Premotavajte film u smjeru strelice pomoću ručice za premotavanje dok se ne zaustavi. Brojač filma prikazuje broj snimaka vašeg umetnutog filma.



4. Namotajte kotačić za premotavanje dok se ne zaustavi za snimanje fotografije. Brojač filma pokazuje broj preostalih snimaka.



5. Kada snimate posljednju fotografiju, premotavajte dok se ne prikaže "E" i otvorite vratašca filma kako biste uklonili film. Za najbolje rezultate, film držite u plastičnoj kutiji i odmah ga obradite.



Specifikacije

- Kompatibilnost filma: 135 mm (optimizirano za ISO400)
- Brzina zatvarača: 1/120 s
- Otvor blende: F11
- Raspon fokusa: 1 m do beskonačno
- Baterija: AA x 1, za bljeskalicu
- Trajanje baterije: oko 120 bljeskova*

*Trajanje baterije varira ovisno o marki i vrsti baterije

Trajanje bljeskalice varira ovisno o okruženju, temperaturi i vlažnosti

Odricanje od odgovornosti

1. Sva mjerenja temelje se na YASHICA standardima testiranja.
2. Informacije u ovom dokumentu podložne su promjenama bez prethodne najave.
3. YASHICA ne može i neće biti odgovorna za bilo kakav gubitak koji proizlazi iz korištenja ovog proizvoda.

Za sva pitanja slobodno pošaljite e-poštu na cs@yashica.com

YASHICA MF-1

Упутство за употребу

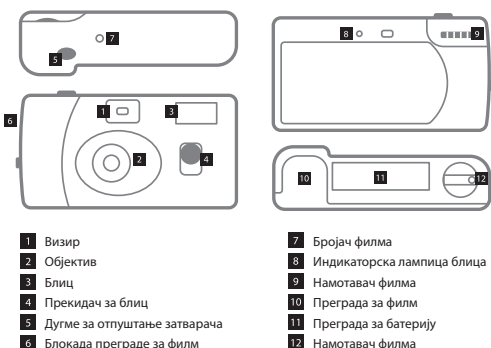
Мере безбедности

Пре употребе производа, обавезно прочитајте мере безбедности описане у наставку.

Увек се уверите да се производ користи правилно.

- Избегавајте коришћење, постављање или складиштење камере на следећим местима:
 - Места изложена директној сунчевој светлости или близу грејача
 - Места изложена температурама изнад 40°C (104°F)
 - Влажна или прашњава места
- Извадите и складиштите батерије када не користите производ. Свако цурење батерија може оштетити производ.
- Не убацујте батерије са обрнутим половима + и -. То може проузроковати квар производа.
- Не седите са камером у џепу. То може проузроковати квар или оштећење.
- Држите филм ван домаћаја деце.

Разни делови



Удаљеност снимања

Држите сунце иза себе. Када користите блиц, држите објекат унутар 1-3 метра за најбоље резултате.



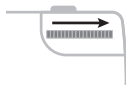
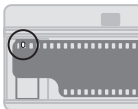
Блиц

Окрените прекидач блица на „ON“ да бисте снимали слике са блицем. Обавезно искључите блиц након снимања фотографије или када се камера не користи. Замените нову АА алкалну батерију када је потребно.



Како се користи

1. Отворите задњи поклопац и подесите број бројача филма на „Е“:
2. Уметните други зупчаник врха филма на кукице као што је приказано на дијаграму. Изравнајте филм и затворите задњи поклопац.
3. Премотајте филм у смеру стрелице користећи ручицу за премотавање док се не заустави. Бројач филма приказује број снимака вашег уметнутог филма.
4. Премотајте јединицу точка за премотавање док се не заустави да бисте снимили слику. Бројач филма показује број преосталих снимака.
5. Када се направи последњи снимак, премотајте док се не прикаже „Е“ и отворите вратанца филма да бисте уклонили филм. За најбоље резултате, држите филм у пластичној кутији и одмах га обрадите.



Спецификација

- Компатибилност филма: 135 мм (оптимизовано за ISO400)
- Брзина затварача: 1/120s
- Отвор бленде: F11
- Опсег фокуса: 1 м до бесконачности
- Батерија: величине АА x 1, за блиц
- Трајање батерије: око 120 бљескова*

* Трајање батерије варира у зависности од марке и врсте батерија

Трајање блица варира у зависности од окружења, температуре и влажности

Одрицање одговорности

1. Сва мерења су заснована на YASHICA стандардима тестирања.
2. Информације у овом документу подложне су променама без претходне најаве.
3. YASHICA не може и неће бити одговорна за било какав губитак који настане услед употребе овог производа.

За сва питања, слободно пошаљите е-пошту на cs@yashica.com

YASHICA MF-1

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Sigurnosne mjere opreza

Prije upotrebe proizvoda, obavezno pročitajte sigurnosne mjere opreza opisane u nastavku. Uvijek se pobrinite da se proizvod koristi ispravno.

■ Izbjegavajte korištenje, postavljanje ili skladištenje fotoaparata na sljedećim mjestima:

- Mjesta izložena direktnoj sunčevoj svjetlosti ili u blizini grijalice
- Mjesta izložena temperaturama iznad 40°C (104°F)
- Vlažna ili prašnjava mjesta

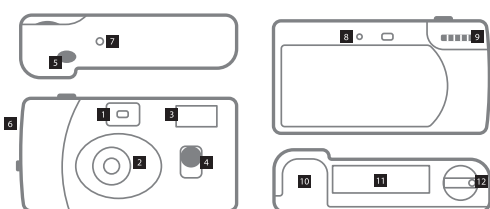
■ Izvadite i pohranite baterije kada ne koristite proizvod. Svako curenje baterija može oštetiti proizvod.

■ Ne ubacujte baterije s obrnutim polom + i -. To može uzrokovati kvar proizvoda.

■ Ne sjedite s fotoaparatom u džepu. To može uzrokovati kvar ili oštećenje.

■ Držite film van dohvata djece.

Razni dijelovi



1 Tražilo

2 Objektiv

3 Blic

4 Prekidač blica

5 Dugme za otpuštanje okidača

6 Brava pretinca za film

7 Brojač filma

8 Indikator blica

9 Namotač filma

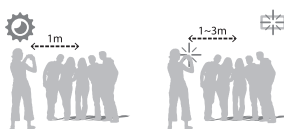
10 Pretinac za film

11 Pretinac za bateriju

12 Namotač filma

Udaljenost snimanja

Držite sunce iza sebe. Kada koristite blic, držite subjekt unutar 1-3 metra za najbolje rezultate.



Blic

Okrenite prekidač za blic na "ON" da biste snimali slike sa blicem. Obavezno isključite prekidač na "OFF" nakon snimanja fotografije ili kada se kamera ne koristi. Po potrebi zamijenite alkalnu bateriju AA.

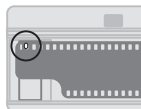


Kako se koristi

1. Otvorite zadnji poklopac i postavite brojač filma na "E":



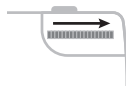
2. Umetnite drugi zupčanik vrha filma na kuke kao što je prikazano na dijagramu. Poravnajte film i zatvorite zadnji poklopac.



3. Premotajte film u smjeru strelice pomoću ručice za premotavanje dok se ne zaustavi. Brojač filma prikazuje broj snimaka vašeg umetnutog filma.



4. Premotajte kotačić za premotavanje dok se ne zaustavi da biste snimili sliku. Brojač filma pokazuje broj preostalih snimaka.



5. Kada se snimi posljednja fotografija, premotajte dok se ne prikaže "E" i otvorite vratašca filma da biste uklonili film. Za najbolje rezultate, držite film u plastičnoj kutiji i odmah ga obradite.



Specifikacije

- Kompatibilnost filma: 135 mm (optimizovano za ISO400)
- Brzina zatvarača: 1/120s
- Otvor blende: F11
- Raspon fokusa: 1 m do beskonačnosti
- Baterija: AA veličina x 1, za blic
- Trajanje baterije: oko 120 bljeskova*

*Trajanje baterije će varirati u zavisnosti od marke i vrste baterije

Trajanje blica će varirati u zavisnosti od okruženja, temperature i vlažnosti

Odricanje od odgovornosti

1. Sva mjerenja se zasnivaju na YASHICA standardima testiranja.
2. Informacije u ovom dokumentu podložne su promjenama bez prethodne najave.
3. YASHICA ne može i neće biti odgovorna za bilo kakav gubitak koji nastane upotrebom ovog proizvoda.

Za sva pitanja, slobodno pošaljite e-mail na cs@yashica.com

YASHICA MF-1

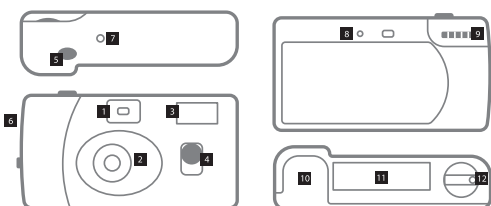
Посібник користувача

Заходи безпеки

Перед використанням виробу обов'язково ознайомтеся із заходами безпеки, описаними нижче. Завжди переконайтеся, що виріб використовується належним чином.

- Уникайте використання, розміщення або зберігання камери в таких місцях:
 - Місця, що піддаються впливу прямих сонячних променів або поблизу обігрівача
 - Місця, де температура перевищує 40°C (104°F)
 - Вологі або запилені місця
- Виймайте та зберігайте батареї, коли ви не використовуєте виріб. Будь-яке витікання батареї може призвести до пошкодження виробу.
- Не вставляйте батареї, змінивши полярність полюсів + та -. Це може призвести до несправності виробу.
- Не сідайте з камерою в кишені. Це може призвести до несправності або пошкодження.
- Зберігайте плівку в недоступному для дітей місці.

Різні частини

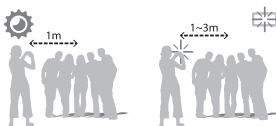


- 1. Видошукач
- 2. Об'єktiv
- 3. Спалах
- 4. Перемикач спалаху
- 5. Кнопка спуску затвора
- 6. Фіксатор відсіку для плівки

- 7. Лічильник плівки
- 8. Індикатор спалаху
- 9. Моталка плівки
- 10. Відсік для плівки
- 11. Відсік для батареї
- 12. Моталка плівки

Відстань для зйомки

Тримайте сонце позаду себе. Під час використання спалаху тримайте об'єкт зйомки на відстані 1-3 метрів для найкращих результатів.



Спалах

Поверніть перемикач спалаху в положення "ON", щоб робити знімки зі спалахом. Обов'язково вимкніть перемикач "OFF" після зйомки фотографії або коли камера не використовується. За потреби замініть лужну батарейку типу AA.

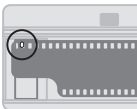


Як використовувати

1. Відкрийте задню кришку та встановіть лічильник плівки на "E":



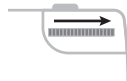
2. Вставте отвір другої зірочки кінчика плівки на гачки, як показано на схемі. Розрівняйте плівку та закрийте задню кришку.



3. Перемотайте плівку у напрямку стрілки за допомогою рукоятки перемотування, доки вона не зупиниться. Лічильник плівки показує кількість кадрів завантаженої плівки.



4. Перемотайте коліщатко просування, доки воно не зупиниться, щоб зробити знімок. Лічильник плівки показує кількість кадрів, що залишилися.



5. Коли зроблено останній знімок, перемотайте плівку, доки не з'явиться позначка "E", та відкрийте кришку відсіку для плівки, щоб вийняти плівку. Для найкращих результатів зберігайте плівку в пластиковому футлярі та негайно обробіть її.



Специфікація

- Сумісність плівки: 135 мм (оптимізовано для ISO400)
- Витримка: 1/120 с
- Діафрагма: F11
- Діапазон фокусування: від 1 м до нескінченності
- Батарейка: тип AA x 1, для спалаху
- Термін служби батареї: близько 120 спалахів*

* Термін служби батареї залежить від різних марок та типів батарейок

Термін служби спалаху залежить від навколишнього середовища, температури та вологості

Застереження

1. Усі вимірювання базуються на стандартах тестування YASHICA.
2. Інформація в цьому документі може бути змінена без попередження.
3. YASHICA не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок використання цього продукту.

З будь-якими питаннями звертайтеся на електронну адресу cs@yashica.com

YASHICA MF-1

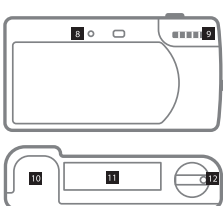
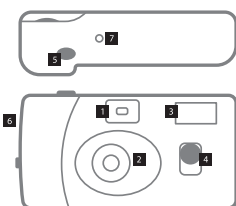
Ръководство за потребителя

Предпазни мерки

Преди да използвате продукта, уверете се, че сте прочели предпазните мерки, описани по-долу. Винаги се уверявайте, че продуктът се използва правилно.

- Избягвайте използването, поставянето или съхранението на фотоапарата на следните места:
 - Места, изложени на пряка слънчева светлина или близо до отоплителни уреди
 - Места, изложени на температури над 40°C (104°F)
 - Влажни или прашни места
- Изваждайте и съхранявайте батериите, когато не използвате продукта. Всяко протичане на батерии може да причини повреда на продукта.
- Не поставяйте батериите с обърнати + и - клеми. Това може да доведе до неизправност на продукта.
- Не сядайте с фотоапарата в джоба си. Това може да причини неизправности или повреда.
- Дръжте филма далеч от деца.

Различни части



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Визьор | 7 Брояч на филма |
| 2 Обектив | 8 Индикаторна светлина за светкавицата |
| 3 Светкавица | 9 Навиващо устройство за филм |
| 4 Превключвател за светкавицата | 10 Отделение за филм |
| 5 Бутон за освобождаване на затвора | 11 Отделение за батерии |
| 6 Заклучване на отделението за филм | 12 Навиващо устройство за филм |

Разстояние на снимките

Дръжте слънцето зад себе си.

Когато използвате светкавица, дръжте обекта на разстояние 1-3 метра за най-добри резултати.



Светкавица

Завъртете превключвателя на светкавицата в положение "ON", за да правите снимки със светкавица. Не забравяйте да изключите превключвателя на светкавицата след заснемане на снимка или когато камерата не се използва. Сменете нова алкална батерия тип AA, когато е необходимо.

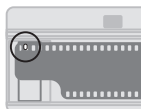


Как да използвате

1. Отворете задния капак и задайте брояча на филма на "Е":



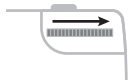
2. Поставете втория отвор за зъбно колело на върха на филма върху кукиите, както е показано на диаграмата. Изравнете филма и затворете задния капак.



3. Превъртете филма по посока на стрелката, като използвате манивелата за превъртане, докато спре. Броячът на филма показва броя на експозициите на заредения ви филм.



4. Навийте колелото за превъртане, докато спре, за да направите снимка. Броячът на филма показва броя на оставащите експозиции.



5. Когато е направен последният кадър, превъртете, докато се покаже "Е", и отворете капака на филма, за да го извадите. За най-добри резултати, съхранявайте филма в пластмасов калф и го обработете средно.



Спецификация

- Съвместимост с филма: 135 мм (оптимизиран за ISO400)
- Скорост на затвора: 1/120 сек.
- Бленда: F11
- Обхват на фокусиране: 1 м до безкрайност
- Батерия: AA размер x 1, за светкавица
- Живот на батерията: около 120 пъти светкавица*

* Животът на батерията ще варира в зависимост от различните марки и видове батерии. Животът на светкавицата ще варира в зависимост от различната среда, температура и влажност.

Отказ от отговорност

1. Всички измервания са базирани на стандартите за тестване на YASHICA.
2. Информацията в този документ може да бъде променена без предупреждение.
3. YASHICA не може и няма да носи отговорност за каквито и да е загуби, произтичащи от използването на този продукт.

За всякакви запитвания, моля, не се колебайте да изпратите имейл на cs@yashica.com

YASHICA MF-1

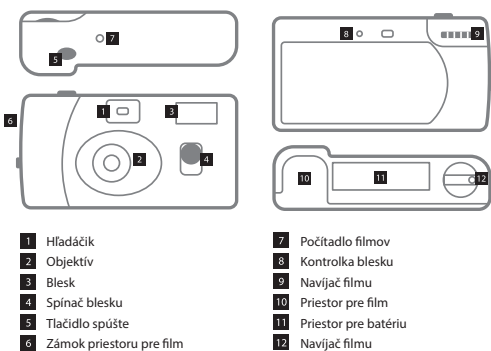
POUŽÍVATEĽSKÁ príručka

Bezpečnostné opatrenia

Pred použitím produktu si prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia. Vždy sa uistite, že sa produkt používa správne.

- Nepoužívajte, neumiestňujte ani neskladujte fotoaparát na nasledujúcich miestach:
 - Miesta vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo v blízkosti ohrievača
 - Miesta vystavené teplotám nad 40 °C (104 °F)
 - Vlhké alebo prašné miesta
- Keď produkt nepoužívate, vyberte a uskladnite batérie. Akékoľvek vytečenie batérií môže spôsobiť poškodenie produktu.
- Nevkladajte batérie s obrátenými pólmi + a -. Môže to spôsobiť poruchu produktu.
- Nesadajte si s fotoaparátom vo vrecku. Môže to spôsobiť poruchu alebo poškodenie.
- Uchovávajte film mimo dosahu detí.

Rôzne časti



Vzdialenosť snímok

Držte slnko za sebou. Pri použití blesku držte objekt vo vzdialenosti 1 – 3 metre, aby ste dosiahli najlepšie výsledky.



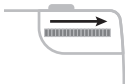
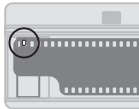
Blesk

Otočte prepínač blesku do polohy „OW“, aby ste mohli fotografovať s bleskom. Po nasnímaní fotografie alebo keď fotoaparát nepoužívate, nezabudnite ho vypnúť. V prípade potreby vymeňte alkalickú batériu typu AA.



Používanie

1. Otvorte zadný kryt a nastavte počítadlo filmu na „E“:
2. Vložte druhý otvor ozubeného kolieska hrotu filmu na háčiky podľa obrázku. Vyrovnajte film a zatvorte zadný kryt.
3. Prevíjajte film v smere šípky pomocou kľuky prevíjania, kým sa nezastaví. Počítadlo filmu zobrazuje počet expozícií vloženého filmu.
4. Prevíjajte posuvné koliesko, kým sa nezastaví, aby ste nasníмали snímku. Počítadlo filmu zobrazuje počet zostávajúcich expozícií.
5. Po nasnímaní poslednej snímky prevíjajte film, kým sa nezobrazí „E“, a otvorte dvierka filmu, aby ste film vybrali. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov uchovávajte film v plastovom puzdre a stredne ho spracujte.



Špecifikácia

- Kompatibilita s filmom: 135 mm (optimalizované pre ISO400)
- Rýchlosť uzávierky: 1/120 s
- Clona: F11
- Rozsah zaostrenia: 1 m až nekonečno
- Batéria: AA x 1, pre blesk
- Výdrž batérie: približne 120 zábleskov*

* Výdrž batérie sa bude líšiť v závislosti od značky a typu batérie
Výdrž blesku sa bude líšiť v závislosti od prostredia, teploty a vlhkosti

Vyhlásenie o odmietnutí zodpovednosti

1. Všetky merania sú založené na testovacích štandardoch YASHICA.
2. Informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
3. Spoločnosť YASHICA nenesie a nenesie zodpovednosť za žiadne straty vyplývajúce z používania tohto produktu.

V prípade akýchkoľvek otázok nás neváhajte kontaktovať e-mailom na adrese cs@yashica.com